

УДК 81'373.612.2:82-1

DOI: 10.37482/2687-1505-V104

КОЛОКОЛЬНИКОВА Оксана Дмитриевна,
преподаватель кафедры иностранных языков
Смоленского государственного университета.
Автор 8 научных публикаций*
ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9994-679X>

ЭВОЛЮЦИЯ СТИЛЯ РОБЕРТА БРИДЖЕСА СКВОЗЬ ПРИЗМУ МЕТАФОРЫ

Исследования индивидуального авторского стиля составляют интенсивно развивающееся направление современной лингвистики. В настоящее время авторский идиостиль рассматривается как система, для которой характерна как статика, так и динамика. Авторские метафоры являются одним из наиболее достоверных маркеров идиостиля, поскольку дают представление о личности писателя и его ментальной картине мира. В данной статье анализируются закономерности эволюции метафоры в индивидуальном стиле выдающегося английского поэта конца XIX – начала XX века Роберта Бриджеса. Полученные результаты позволили установить, что стабильной частью идиостиля Бриджеса является набор концептов, формирующих концептосферу автора, а также центральная оппозиция его творчества – микрокосма человека и макрокосма окружающего мира. Варьирующие характеристики идиостиля – ранги концептов, изменения которых связаны со смещением фокуса внимания автора, переменами в его мировоззрении. К количественным изменениям в поздней лирике по сравнению с ранней относятся увеличение доли отрицательно окрашенной лексики, рост числа субстантивных метафор, повышение степени разнообразия метафоризации отдельных концептов. Основными тенденциями эволюции идиостиля Бриджеса являются тенденция компенсации, проявляющаяся в разных аспектах метафоризации, и тенденция к упрощению и конкретизации. Анализ эволюции метафорической системы Бриджеса установил, что на начальном этапе творческой деятельности поэт в равной степени интересуется как внутренним миром человека, так и внешним окружающим миром, однако в более поздней лирике он фокусируется на переосмыслении внешнего мира, в особенности социума.

Ключевые слова: идиостиль Роберта Бриджеса, эволюция идиостиля, индивидуально-авторская метафора, авторская концептосфера, частотное ядро, концепт-цель, концепт-источник.

*Адрес: 214000, г. Смоленск, ул. Пржевальского, д. 4; e-mail: oksana.kolokolnikova@gmail.com

Для цитирования: Колокольникова О.Д. Эволюция стиля Роберта Бриджеса сквозь призму метафоры // Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. 2021. Т. 21, № 3. С. 65–75. DOI: 10.37482/2687-1505-V104

Когнитивная лингвистика, одним из направлений которой является описание индивидуально-авторской картины мира, в настоящее время интенсивно развивается. Список существующих работ, нацеленных на поиск языковых маркеров стиля, выполненных как отечественными лингвистами, так и зарубежными учеными, непрерывно пополняется.

Изучение количественных параметров, характеризующих индивидуальные черты стиля того или иного автора, играет особую роль в решении таких лингвистических проблем, как определение авторства и датировка текста, построение индивидуально-авторской модели сочетаемости элементов, а также описание эволюции стиля с учетом жанра, времени и цели создания произведения [1–5]. В работах подобного типа индивидуальный стиль понимается как «набор элементов стиля, постоянно присутствующих в произведениях того или иного автора в конкретный период его творческой деятельности и охватывающих все его творчество в целом» [6, с. 445]. Индивидуальный стиль характеризуется набором постоянных признаков и их соотношением между собой, однако некоторые параметры стиля являются динамическими, т. е. способны изменяться с течением времени. В таком случае в индивидуально-авторском стиле можно выявить как стабильные, так и варьирующие черты, что представляет возможным рассматривать идиостиль как систему, которой присущи как статика, так и динамика.

Одним из наиболее существенных маркеров идиостиля является авторская метафора. Долгое время метафору воспринимали лишь как средство поэтического воображения, служащее для придания образности текстам, тем не менее опыт когнитивных исследований расширил общепринятое понимание метафоры и дал возможность по-другому взглянуть на ее феномен. В когнитивной лингвистике одним из важнейших когнитивных механизмов является концептуальная метафора, основанная на взаимосвязях между концептами, относящимися к различным областям знания. Иными словами, метафора представляет собой «понимание

и переживание сущности одного вида в терминах сущности другого вида» [7, с. 27].

Большое количество современных лингвистов сходятся во мнении, что метафора является важной частью когниции человека. Многие понятия осознаются при помощи тех или иных частей других базовых понятий; это свидетельствует о том, что огромная часть концептуальной системы структурируется с помощью метафор. Более того, творческие индивидуально-авторские метафоры, находящиеся за пределами конвенциональной понятийной системы, отражают особенности авторской концептосферы, что дает возможность получить представление о личности писателя, описать когнитивную картину мира автора и ее эволюцию [7].

Цель данной работы заключается в выявлении закономерностей эволюции метафоры в индивидуальном стиле Роберта Бриджеса, поэта-лауреата, крупного представителя английской поэзии конца XIX – начала XX века. Для достижения указанной цели мы проанализировали особенности индивидуально-авторского стиля на всех этапах творчества поэта и провели сопоставительный анализ полученных данных.

Материалом исследования послужили стихотворные произведения Роберта Бриджеса, написанные в разные периоды его творческой деятельности. Для анализа использовались все стихотворения сопоставимого объема (от 8 до 80 строк), опубликованные в прижизненных авторских сборниках (затем собраны и опубликованы в собрании сочинений «Poetical Works of Robert Bridges: Excluding the Eight Dramas» [8]). В общей сложности мы проанализировали 129 стихотворений суммарным объемом 3578 стихотворных строк, выявили и рассмотрели более 1400 случаев реализации метафор.

Актуальность данной статьи, с одной стороны, обусловлена тем, что исследованию лирических произведений Роберта Бриджеса, заслуженного представителя английской поэзии, на сегодняшний день посвящено сравнительно небольшое количество работ; последним наиболее крупным исследованием является диссертация Л.Т. Хэмилтона, вышедшая в 1982 го-

ду [9] и представляющая собой, по большей части, аннотированную библиографию произведений Бриджеса. С другой стороны, несмотря на то, что объективному анализу авторского идиостиля посвящено много работ, данную проблему все еще нельзя назвать решенной. В большей части трудов анализ «диахронии» стиля проводится с помощью сравнения формальных признаков, например морфологических, синтаксических, фонетических, ритмо-метрических (Г.Я. Мартыненко, S. Argamon, D. Holmes, N. Laan и др.). Исследования в рамках когнитивной лингвистики, напротив, показывают значимость содержательных аспектов текста для изучения как статистики, так и динамики стиля. Изучение содержательных параметров стиля, проводимое такими лингвистами, как В.С. Андреев, Н.В. Павлович, Л.В. Павлова, позволили сделать ценные выводы об особенностях стилей различных авторов.

Новизна настоящего исследования заключается в проведении количественного анализа метафоры, позволяющего выполнить объективную оценку динамики идиостиля автора.

Мы опираемся на подход, разработанный Н.В. Павлович и изложенный в ее работе «Язык образов» [10]. Исходя из данного подхода, метафора определяется как двучленная структура и реализуется в небольшом фрагменте текста, в котором происходит сопоставление двух концептов: концепта-цели, или сопоставляемого элемента, и концепта-источника, или элемента, с которым происходит сопоставление¹ [7, 10]. Метафорические модели, таким образом, обладают идентичной структурой, но отличаются концептами, входящими в их состав, например: Растения – Существа, Орган – Вода, Свет – Пространство. Данный подход позволяет свести большое количество метафор к относительно небольшому количеству моделей, построенных с применением определенного набора концептов.

Стоит отметить, что в нашем исследовании одними из наиболее важных элементов

концептосферы Бриджеса являются концептуальные области Психическая сфера (ПС), Орган, Социальное и Растения. В соответствии с избранным подходом, данные концептуальные области, несмотря на их обобщенный статус, выступают в качестве таких же единиц концептосферы, как, например, концепты Огонь, Вода, Звук и др. Это связано с тем, что в основе подхода Н.В. Павлович лежит не научная и энциклопедическая, а, скорее, «наивная» (обыденная) картина мира, т. к. именно она находит отражение в большинстве создаваемых обществом образов. Предложенная классификация концептов успешно применялась во многих исследованиях [11–15].

Литературное творчество Бриджеса традиционно делят на два периода: ранняя (до 1900 года) и поздняя (1901–1930 годы) лирика [9, p. 22]. Для описания каждого из них нами применялись как формальные, так и содержательные признаки: область мишени, область источника, частеречная принадлежность слов, репрезентирующих концепты-цели и концепты-источники в метафоризации, стилистический прием как способ сопоставления.

Стабильность образного мира Бриджеса проявляется прежде всего в устойчивом наборе концептов, составляющих концептосферу автора. Как в ранней, так и в поздней его лирике речь идет о тех же ключевых сущностях мира. В стихотворных произведениях Бриджеса область мишени метафорического переноса представлена 25 концептами-целями, наиболее частотными из которых в разные периоды творчества являются ПС, Орган, Время, Социальное, Растения, Пространство, Свет, Вода и Звук: *A joy of love at sight, That ages in an hour* («I have loved flowers that fade»); *Setteth my heart with joy aglow* («Anniversary»); *His little spring that sweet we found, So deep in summer floods is drowned* («So sweet love seemed that April morn»); *That dances with the noble corn* («A poppy grows upon the shore»); *That while the nation slept was springing unseen*

¹В данной статье в приводимых примерах концепты-цели и концепты-источники будут обозначаться курсивом.

(«Christmas eve, 1917»); Thy port assured in a happier *land* than mine («A passer-by»); O *sun* now bring him to me («Awake, my heart»); And the sad *ocean* bellowed («The cliff-top has a carpet»); My *song* be like a flower («I have loved flowers that fade»).

Сведения о рангах частотности вышеуказанных концептов-целей, а также доля (%) реализаций данных концептов от общего числа образов приведены в *табл. 1*.

Как видно по представленным данным, частотное ядро концептов-целей на всем протяжении творчества Бриджеса составляют одни и те же концепты, за исключением концептов Социальное, Вода и Звук. Однако изменение рангов большинства концептов свидетельствует о том, что их вклад в метафоризацию на раннем и позднем этапах творчества поэта различен. Исходя из этого, очевидно, что в течение литературного пути Бриджеса в его приоритетах, ценностях и восприятии мира произошли существенные изменения.

Наиболее представлены в качестве инструмента метафоризации у Бриджеса такие концепты-источники, как Существо, ПС, Орган, Социальное, Пространство и Драгоценность: Will love again *awake*, That *lies asleep* so long («Will love again awake»); All the *gay* morning to feed you with flies («Flycatchers»); Dull *eye* of scorn («Since to be loved endures»); The *daisy folk* are awake («In still midsummer night»); Britan as a *field* whereon the corn is green («Christmas eve, 1917»); Haste on, my joys! Your *treasure* lies («Haste on, my joys»).

Данные о рангах частотности концептов-источников на разных этапах творчества Бриджеса, а также доля (%) реализаций концептов от общего числа образов представлены в *табл. 2*.

То, что лидирующим концептом-источником на обоих этапах литературного пути автора остается концепт Существо, абсолютно ожидаемо – человек ставит себя в центр бытия, лучше всего знает себя и свое тело и, как следствие, производит сравнение с собой.

На протяжении творческого пути Бриджеса лидером среди концептов области мишени

Таблица 1

НАИБОЛЕЕ ЧАСТОТНЫЕ КОНЦЕПТЫ-ЦЕЛИ
В РАЗНЫЕ ПЕРИОДЫ ТВОРЧЕСТВА
РОБЕРТА БРИДЖЕСА

THE MOST FREQUENT TARGET CONCEPTS
AT DIFFERENT STAGES OF ROBERT BRIDGES'
WRITING

| Ранг частотности | Ранняя лирика | | Поздняя лирика | |
|------------------|---------------|--------------------|----------------|--------------------|
| | Концепт | Доля реализаций, % | Концепт | Доля реализаций, % |
| 1 | ПС | 19,5 | ПС | 19,2 |
| 2 | Орган | 13,4 | Пространство | 16,6 |
| 3 | Время | 10,9 | Орган | 9,8 |
| 4 | Растения | 10,2 | Социальное | 8,4 |
| 5 | Пространство | 9,6 | Свет | 6,0 |
| 6 | Свет | 5,6 | Время | 5,8 |
| 7 | Вода | 4,8 | Растения | 4,6 |
| 8 | Звук | 4,5 | – | – |

Таблица 2

НАИБОЛЕЕ ЧАСТОТНЫЕ КОНЦЕПТЫ-ИСТОЧНИКИ
В РАЗНЫЕ ПЕРИОДЫ ТВОРЧЕСТВА
РОБЕРТА БРИДЖЕСА

THE MOST FREQUENT SOURCE CONCEPTS
AT DIFFERENT STAGES OF ROBERT BRIDGES'
WRITING

| Ранг частотности | Ранняя лирика | | Поздняя лирика | |
|------------------|---------------|--------------------|----------------|--------------------|
| | Концепт | Доля реализаций, % | Концепт | Доля реализаций, % |
| 1 | Существо | 63,2 | Существо | 50,5 |
| 2 | ПС | 7,2 | ПС | 15,2 |
| 3 | Орган | 4,3 | Социальное | 4,2 |
| 4 | Драгоценность | 2,4 | Пространство | 4,0 |

и одним из лидирующих концептов области источника остается ПС, что, безусловно, отражает интерес автора к человеку и его внутреннему миру. Однако в поздней лирике Бриджеса фокус внимания смещается на внешний мир, о чем свидетельствуют следующие факты: 1) в частотном ядре как концептов-целей, так и концептов-источников появляется новый концепт – Социальное; 2) увеличиваются ранги частотности концепта Пространство в обеих позициях образа; 3) связанный с человеком концепт Орган снижает свою позицию в качестве цели метафоризации и исчезает из частотного ядра концептов-источников.

Тем не менее молодого Бриджеса интересовал как внутренний, так и внешний мир, поскольку большую часть частотного ядра области мишени, кроме ПС и Органа, составляют концепты, связанные с явлениями природы (Время, Растения, Пространство, Свет, Вода и Звук). Однако если в ранней лирике восприятие автором внешнего мира ограничивалось феноменами природы, то в поздней лирике Бриджеса обращено на общество и социальные отношения – на первый план выходит социальная сторона человеческого бытия.

Таким образом, наиболее существенной стабильной характеристикой образной системы Бриджеса является устойчивый ряд концептов, составляющих авторскую концептосферу. Лидирующие концепты-цели и концепты-источники (ПС и Существа) сохраняют свои позиции на протяжении всего творческого пути автора. Динамическими характеристиками, однако, являются ранги концептов, перераспределение которых показывает смещение фокуса внимания автора относительно цели познания.

Изменение соотношения образов человека и универсума в ментальной картине мира Бриджеса отражает эволюцию индивидуального стиля поэта. Напротив, к стабильным параметрам идиостиля можно отнести базовую оппозицию, заключающуюся в противопоставлении внутреннего мира человека и внешнего окружающего мира.

Как было сказано выше, мировоззрение автора, его ценностные установки, убеждения и интересы могут меняться в течение жизни. Подобного рода перемены отражаются в эволюции образного мира автора и неизбежно находят выражение в произведениях писателя. В результате анализа ранней и поздней лирики Бриджеса мы выделили ряд количественных параметров, претерпевающих изменения.

Во-первых, в позднем периоде творчества Бриджеса среди репрезентантов лидирующего по частотности концепта ПС достаточно сильно увеличилась доля лексики с отрицательной коннотацией. В ранней лирике Бриджеса ПС более чем в 80 % случаев репрезентируется лексикой с положительной коннотацией (*charm, wisdom, joy, delight, trust, love*): *The joys that praise thy morn* («Morning hymn»). В поздней лирике преобладают репрезентанты с негативным модусом, составляющие около 60 % (*hate, distress, sorrow, greed, terror, suffering, uncertainty*): *Uncertainty that once gave scope to dream... A wall of terror in a night of cold* («Melancholia»); *If low greed in guise of right Should consume thy gathered might* («Britannia Victrix»).

Более того, на позднем этапе литературного пути Бриджеса в целом возросла доля лексики с отрицательной коннотацией, что, вероятно, было вызвано изменениями тематики и тональности произведений. Легкие ранние стихотворения, рассказывающие о красотах природы, светлых чувствах и любви, уступили место более серьезным и тяжелым в эмоциональном плане произведениям, повествующим о несправедливости, войне и борьбе английского народа. То, что светлая и позитивная эмоциональная окраска ранней лирики сменилась на более темную и пессимистичную, вполне объяснимо социально-политической атмосферой того времени и трагическими событиями в жизни автора: шла Первая мировая война, сын Бриджеса был ранен в сражении, его дочь умерла после тяжелой болезни.

Во-вторых, в поздней лирике Бриджеса доля субстантивных метафор возрастает

приблизительно в три раза. Подсчет частеречной принадлежности концептов-источников показал, что в обоих периодах творчества поэта большинство репрезентантов являются глаголами, но в поздней лирике их доля сокращается на 10 % и составляет 43 %; количество существительных, напротив, увеличивается втрое – до 38 %. Таким образом, очевидно, что для ранней лирики Бриджеса характерна глагольная метафора, или непрямо́й способ реализации элементов метафоризации. Поскольку лидирующим концептом-источником, как известно, является концепт Существа, автор указывает на людей или животных опосредованно, не называет определенных живых существ, но использует характеризаторы, приписывающие концептам области мишени действия, свойственные людям или животным: *Whereon the timid ships steal out And laugh to find their foe asleep* («Who has not walked upon the shore»); *Free are her feet to dance* («I made another song»).

В позднем периоде творчества Бриджеса доля номинативных метафор увеличивается: более 1/3 лексических репрезентантов концептов-источников являются существительными. Автор напрямую указывает источник в метафорической проекции: *We watched the wintry moon... <...> ...The heavenly Queen go free* («The philosopher and his mistress»); *The younger child stood erect on the Earth As a charioteer in a car* («Hell and hate»).

Вероятно, увеличение случаев эксплицитного указания инструмента метафоризации показывает стремление Бриджеса сделать образы более явными и понятными читателю, конкретизировать их и, как следствие, упростить интерпретацию текста. Возможно, причиной применения более эксплицитных и простых для понимания способов репрезентации концептов-источников стало обращение автора к новым, непривычным и поэтому более сложным для восприятия реалиям. В целом характер поздней лирики Роберта Бриджеса продиктован социально-политической атмосферой того времени и военными событиями. Когда Англия вступила в Первую мировую войну, Бриджес считал своей обязанностью,

как нового поэта-лауреата, внести вклад в борьбу английского народа. Он писал яростные патриотические произведения, очевидно, пытался найти утешение в творчестве, вкладывая свои эмоции, мысли и переживания в произведения.

Еще одним наиболее ярким количественным параметром, варьирующим по мере развития идиостиля автора, является степень разнообразия метафоризации левой позиции образа (наиболее частотных концептов-целей). Для выявления метафорического разнообразия концептов области мишени мы обратились к достаточно популярной в стилеметрии методике определения коэффициента лексического разнообразия (*type/token ratio*), вычисляемого по формуле $K = L / N \cdot 100 \%$, где K – коэффициент разнообразия; L – количество разных концептов-источников в моделях с определенным концептом-целью; N – общее количество реализаций данного концепта-цели в текстах. Полученные нами данные приведены на *рис. 1* и *2* (концепты указаны в порядке от наиболее частотного к наименее частотному).

Исходя из полученных данных, в ранней лирике Бриджеса можно условно выделить три группы наиболее частотных концептов левой позиции образа по степени разнообразия метафоризации. Лидирующие по частотности концепты ПС и Орган составляют первую группу, т. к. обладают достаточно низким коэффициентом разнообразия. (ПС – Существа: *The black and hopeless woe, That hath encompassed me* («The voice of nature»); Орган – ПС: *Shrinketh her face of dree* («I praise the tender flower») и т. д.).

Ко второй группе относятся концепты со средним уровнем разнообразия метафорической интерпретации – Время, Растения, Пространство и Свет (Время – Существа: *Daring day's company, so he might spy* («Late spring evening»); Время – ПС: *Frolic as the morns of May* («Anniversary»); Растения – Орган: *Skeleton of a rose* («Poor withered rose and dry»); Растения – Драгоценность: *Decking her coverlet with sprigs of gold* («On a lady, whom grief»); Пространство – Орган: *I sang it to the sky, That*

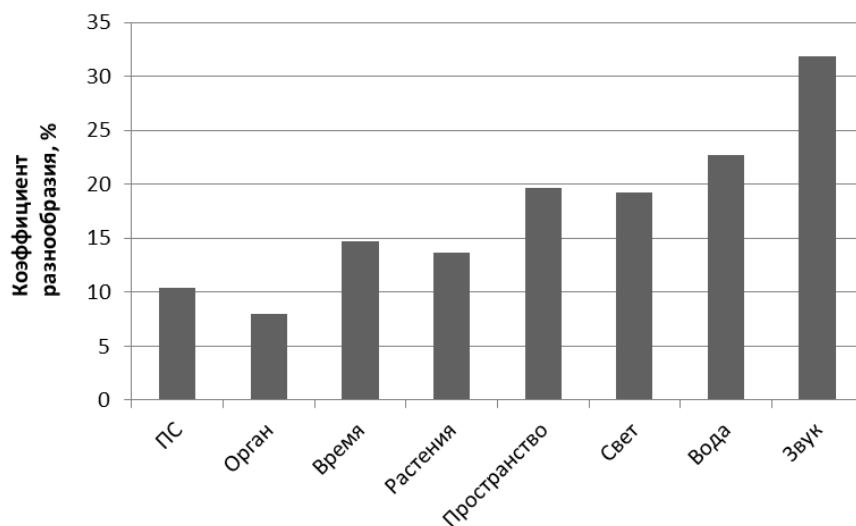


Рис. 1. Лексическое разнообразие левой позиции метафоры (наиболее частотных концептов-целей) в ранней лирике Роберта Бриджеса

Fig. 1. Lexical diversity of the left position of metaphor (the most frequent target concepts) in Robert Bridges' early lyric poems

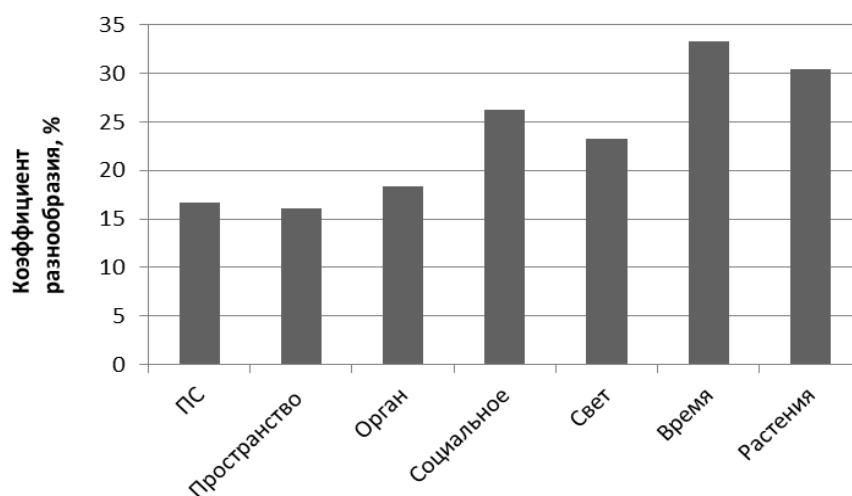


Рис. 2. Лексическое разнообразие левой позиции метафоры (наиболее частотных концептов-целей) в поздней лирике Роберта Бриджеса

Fig. 2. Lexical diversity of the left position of metaphor (the most frequent target concepts) in Robert Bridges' later lyric poems

veiled his *face* to hear («I made another song»); Пространство – Огонь: The *fire of heaven*, whose starry arrow («Fire of heaven»); Свет – Огонь:

While yet the *moon's cold flame* was hung between («Late spring evening»); Свет – Существа: O *sun* now *bring* him to me («Awake, my heart») и т. д.).

В третью группу входят концепты с самой высокой степенью разнообразия метафоризации – Вода и Звук (Вода – Существа: *Of waves on rocks dashing and searching the sands* («The downs»); Вода – ПС: *I shouted to the sea... And for thy wrath, I swear («I made another song»)*; Вода – Звук: *The accumulated murmur of soft plashing* («The downs»); Звук – Растения, Стихия, Орган: *My song be like a flower! <...> My song be like an air! Die, song, die like a breath («I have loved flowers that fade»)*).

Подобная ситуация наблюдается и в позднем периоде творчества Бриджеса. Наиболее частотные концепты ПС, Пространство и Орган обладают более низким коэффициентом разнообразия, чем остальные концепты (ПС – Существа: *Love shall comfort and succour the poor that are pined* («Christmas eve, 1917»); Пространство – Социальное: *England has buried her sins with her fathers' bones* («Christmas eve, 1917»); Орган – Существа: *Fool that I was: my heart was sore, Yea sick for the myriad wounded men* («Trafalgar square») и т. д.).

Концепты Социальное и Свет, более редкие, имеют средний уровень разнообразия метафорической интерпретации (Социальное – Существа: *To fight for Freedom that never shall die* («To Australia»); Социальное – Растения: *Thy full brightening buds of strength* («Britannia Victrix»); Свет – Существа: *How fast they fly <...> The stars and flowers* («One grief of thine»); Свет – Вода: *Whereon the stars were splashes of light* («Hell and Hate») и т. д.).

Время и Растения – наименее частотные концепты, входящие в частотное ядро, – напротив, обладают самой высокой степенью разнообразия метафоризации (Время – Существа: *April advance in play Met with his lover May* («October»); Время – ПС: *To have seal'd with blood in a desperate day* («To Australia»); Время – Пространство: *Illimitable galaxy of night* («Democritus»); Растения – Социальное: *Each tribe and race is as a flower Set in God's garden with its dower* («England to India»); Растения – Орган: *Gay Marigold is frolic... <...> ...And floods her heart with love* («Gay Marigold»); Растения – Существа: *How fast they fly <...> The stars and flowers* («One grief of thine») и т. д.).

Полученные результаты позволяют вывести крайне неожиданную закономерность творчества Бриджеса: степень разнообразия метафоризации отдельных концептов находится в обратной зависимости от их частотности (наиболее частотные концепты имеют самый низкий коэффициент разнообразия метафоризации, а наименее частотные концепты – самый высокий).

Кроме того, в целом степень разнообразия метафорической интерпретации концептов-целей поздней лирики Бриджеса заметно выше, чем в ранних его произведениях. Очевидно, обладающий большим литературным и жизненным опытом поэт использует более разнообразные способы интерпретации, находя параллели между совершенно разными явлениями действительности.

Основываясь на выявленных нами стабильных и динамических параметрах индивидуального стиля Бриджеса, можно описать основные тенденции в эволюции идиостиля автора. С одной стороны, имеются неизменные характеристики: набор концептов, составляющих авторскую концептосферу, достаточно стабилен, лидирующие концепты в обеих позициях образа (ПС и Существа) не меняются на всем протяжении творчества автора; противопоставление микрокосма человека и макрокосма окружающего мира является базовой оппозицией всего творчества Бриджеса. С другой стороны, на разных этапах творчества поэта были выявлены изменения как качественного, так и количественного характера, отражающие закономерности эволюции метафорической системы. Прежде всего, изменяемой характеристикой является ранг некоторых концептов в частотном ядре области мишени. Перераспределение рангов отражает смещение фокуса внимания автора относительно цели познания. На начальном этапе литературного пути целью творческого переосмысления Бриджеса в равной степени являются внутренний и внешний мир, затем поэт обращается главным образом к переосмыслению внешнего мира, в частности социума. Кроме того, в позднем периоде творчества автора происхо-

дят значительные лингвистические изменения: повышается степень разнообразия метафоризации отдельных концептов, возрастает доля субстантивных метафор, увеличивается количество лексики с отрицательной коннотацией.

Важное место в образном мире Бриджеса занимает тенденция компенсации, проявляющаяся в нескольких аспектах индивидуального стиля писателя. Так, данная тенденция отмечается в обратной зависимости степени разнообразия метафоризации отдельных концептов от частоты их употребления: наиболее частотные концепты не обладают высокой степенью разнообразия метафоризации, менее частотные концепты, напротив, имеют более высокий уровень разнообразия метафорической интерпретации. Кроме того, тенденция компенсации отмечается на втором этапе творчества автора: большая сложность при восприятии левой ча-

сти метафорической модели компенсируется упрощением восприятия ее правой части.

Тенденция имплицитного указания источника метафоризации ярко выражена в индивидуальном стиле ранней лирики Бриджеса. В поздней лирике, наоборот, увеличивается тенденция эксплицитного выражения инструмента метафоризации.

Результаты анализа метафорического разнообразия поэзии Бриджеса показали, что ранние его произведения характеризуются более высокой метафоричностью, в то время как в последующих работах появляется тенденция к конкретизации и упрощению интерпретации текста. Более того, склонность автора к прямому наименованию источника метафоризации на втором этапе творчества также указывает на стремление Бриджеса к детализации и желание автора сделать текст более понятным читателю.

Список литературы

1. Андреев В.С. Моделирование индивидуального стиля американских поэтов-романтиков // Вестн. Тамбов. ун-та. Сер.: Гуманит. науки. 2012. Вып. 10(114). С. 47–52.
2. Андреев В.С. Корреляция характеристик в метафорической модели // Изв. Смолен. гос. ун-та. 2016. № 2(34). С. 86–94.
3. Николаева Т.В. Эволюция индивидуального стиля (на материале метафорической системы Роберта Браунинга) // Изв. Смолен. гос. ун-та. 2018. № 2(42). С. 190–205.
4. Efron B., Thisted R. Estimating the Number of Unseen Species: How Many Words Did Shakespeare Know? // *Biometrika*. 1976. Vol. 63, № 3. P. 435–447.
5. Kestemont M., Moens S., Deploige J. Collaborative Authorship in the Twelfth Century: A Stylometric Study of Hildegard of Bingen and Guibert of Gembloux // *Digit. Scholarsh. Humaniti*. 2015. Vol. 30, № 2. P. 199–224.
6. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. 5-е изд. М.: Едиториал УРСС, 2010. 576 с.
7. Лакофф Дж., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.
8. Bridges R.S. *Poetical Works of Robert Bridges: Excluding the Eight Dramas*. London: Oxford University Press, 1913. 486 p.
9. Hamilton L.T. *Robert Bridges: An Annotated Bibliography, 1873–1988*. Newark: University of Delaware Press, 1991. 243 p.
10. Павлович Н.В. Язык образов: парадигмы образов в русском поэтическом языке. М., 1995. 491 с.
11. Андреев В.С. Классификация стихотворных текстов (на материале лирики американских поэтов-романтиков): дис. ... канд. филол. наук. Смоленск, 2002. 163 с.
12. Андреев В.С. Языковая модель развития индивидуального стиля (на материале стихотворных текстов американских поэтов-романтиков): дис. ... д-ра филол. наук. Смоленск, 2012. 391 с.

13. Тишина А.Е. Эволюция метафорической модели в образной системе А.Ч. Суинберна: дис. ... канд. филол. наук. Смоленск, 2016. 230 с.

14. Попова В.В. Вариативность метафорической системы Роберта Саути в синхронии и диахронии: дис. ... канд. филол. наук. Смоленск, 2019. 230 с.

15. Николаева Т.В. Эволюция индивидуального стиля Р. Браунинга: дис. ... канд. филол. наук. Смоленск, 2019. 155 с.

References

1. Andreev V.S. Modelirovanie individual'nogo stilya amerikanskikh poetov-romantikov [Modeling of Individual Styles of American Romantic Poets]. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Ser.: Gumanitarnye nauki*, 2012, no. 10, pp. 47–52.

2. Andreev V.S. Korrelyatsiya kharakteristik v metaforicheskoy modeli [Correlation of Features in Metaphoric Model]. *Izvestiya Smolenskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2016, no. 2, pp. 86–94.

3. Nikolaeva T.V. Evolyutsiya individual'nogo stilya (na materiale metaforicheskoy sistemy Roberta Brauninga) [Individual Style Evolution (Based on the Material of Robert Browning's Metaphorical System)]. *Izvestiya Smolenskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2018, no. 2, pp. 190–205.

4. Efron B., Thisted R. Estimating the Number of Unseen Species: How Many Words Did Shakespeare Know? *Biometrika*, 1976, vol. 63, no. 3, pp. 435–447.

5. Kestemont M., Moens S., Deploige J. Collaborative Authorship in the Twelfth Century: A Stylometric Study of Hildegard of Bingen and Guibert of Gembloux. *Digit. Scholarsh. Humanit.*, 2015, vol. 30, no. 2, pp. 199–224.

6. Akhmanova O.S. *Slovar' lingvisticheskikh terminov* [Dictionary of Linguistic Terms]. Moscow, 2010. 576 p.

7. Lakoff G., Johnson M. *Metaphors We Live By*. Chicago, 2003. 276 p. (Russ. ed.: Lakoff Dzh., Dzhonson M. *Metafora, kotorymi my zhivem*. Moscow, 2004. 256 p.).

8. Bridges R.S. *Poetical Works of Robert Bridges: Excluding the Eight Dramas*. London, 1913. 486 p.

9. Hamilton L.T. *Robert Bridges: An Annotated Bibliography, 1873–1988*. Newark, 1991. 243 p.

10. Pavlovich N.V. *Yazyk obrazov: paradigmny obrazov v russkom poeticheskom yazyke* [The Language of Images: Paradigms of Images in the Russian Poetic Language]. Moscow, 1995. 491 p.

11. Andreev V.S. *Klassifikatsiya stikhotvornykh tekstov (na materiale liriki amerikanskikh poetov-romantikov)* [Classification of Poetic Texts (Based on the Works of American Romantic Poets): Diss.]. Smolensk, 2002. 163 p.

12. Andreev V.S. *Yazykovaya model' razvitiya individual'nogo stilya (na materiale stikhotvornykh tekstov amerikanskikh poetov-romantikov)* [Linguistic Model of Individual Style Development (Based on the Works of American Romantic Poets): Diss.]. Smolensk, 2012. 391 p.

13. Tishina A.E. *Evolyutsiya metaforicheskoy modeli v obraznoy sisteme A.Ch. Suinberna* [Evolution of the Metaphorical Model in A.C. Swinburne's Figurative System: Diss.]. Smolensk, 2016. 230 p.

14. Popova V.V. *Variativnost' metaforicheskoy sistemy Roberta Sauti v sinkhronii i diakhronii* [Variation of Robert Southey's Metaphorical System in Synchrony and Diachrony: Diss.]. Smolensk, 2019. 230 p.

15. Nikolaeva T.V. *Evolyutsiya individual'nogo stilya R. Brauninga* [Evolution of R. Browning's Individual Style: Diss.]. Smolensk, 2019. 155 p.

DOI: 10.37482/2687-1505-V104

Oksana D. Kolokol'nikova

Smolensk State University;

ul. Przheval'skogo 4, Smolensk, 214000, Russian Federation;

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9994-679X> e-mail: oksana.kolokolnikova@gmail.com

EVOLUTION OF ROBERT BRIDGES' STYLE THROUGH THE LENS OF METAPHOR

The study of the author's individual style is an intensively developing area of modern linguistics. Currently, the author's individual style is considered as a system characterized by both statics and dynamics. Metaphors are some of the most reliable markers of individual style, since they give an idea of the writer's personality and mental worldview. This article analyses the individual style in the lyric poetry of Robert Bridges, an outstanding English poet of the late 19th – early 20th centuries. The obtained results made it possible to establish that the stable part of Bridges' individual style is a set of concepts forming his conceptual sphere as well as the central opposition of his oeuvre: the microcosm–macrocosm opposition. The varying characteristics of Bridges' individual style are the ranks of concepts, changes in which are associated with a shift in the focus of the author's attention and transformation in his worldview. The quantitative changes in Bridges' later lyric poems compared to the early ones include a growing share of negatively coloured vocabulary and number of substantive metaphors, as well as an increasing variety of metaphorization of certain concepts. The main trends in Bridges' individual style transformation are the tendency towards compensation, manifesting itself in various aspects of metaphorization, and the tendency towards simplification and concretization. The analysis of the evolution of Bridges' metaphorical system showed that at the initial stage of his writing, he is equally interested in both the inner world of a person and the outside world, while in his later lyric poems Bridges focuses on the outside world, in particular, society.

Keywords: Robert Bridges' individual style, evolution of the individual style, author's metaphor, author's conceptual sphere, frequency core, target concept, source concept.

Поступила: 18.12.2020

Принята: 10.06.2021

Received: 18 December 2020

Accepted: 10 June 2021

For citation: Kolokol'nikova O.D. Evolution of Robert Bridges' Style Through the Lens of Metaphor. *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta. Ser.: Gumanitarnye i sotsial'nye nauki*, 2021, vol. 21, no. 3, pp. 65–75. DOI: 10.37482/2687-1505-V104